

**University of Mosul**  
**College of Education for Humanities**  
**Department of English**



# **A Semantic Study of Iraqi EFL Learners' Recognition of Polysemic Words in English**

**Ra'fat Dhiyaa Rashaad Idan**

M.A. Thesis in  
English Language / Linguistics and English  
Language Teaching

Supervised by  
Assistant Professor  
**Ahmad Bashir Hasan AL-Qattan**

---

2020 A.D

1442 A.H

## Abstract

This study aims at investigating the Iraqi EFL learners' ability at the University of Mosul to recognize polysemous words in English along with identifying these learners' discriminations between the various meanings of English polysemous words in English: core and peripheral meanings. It also aims at examining whether the Iraqi EFL learners face or encounter difficulties with polysemous words used in unusual contexts. It also aims at exploring their ability on the recognition level of polysemous words. To achieve the aims of the present study, the following hypotheses have been posed:

1. As far as Iraqi students of English are concerned, most of Iraqi EFL learners concentrate only on the core, or the common meaning of the word, but not the peripheral meanings. (See 5.1)
2. The learners' recognition differs according to their familiarity with the different meanings of the words beside their difficulty and other factors.
3. There are differences between males and females in the colleges understudy as far as recognition level is concerned and finally
4. There are differences between students of the College of Education for Humanities and the College of Basic Education in respect of the recognition level of polysemous words.

The procedure followed involves a theoretical presentation of polysemy and its relation with homonymy and review of some previous studies, then administrating a diagnostic test to a limited number of Iraqi EFL learners from the College of Education for Humanities and the College of Basic Education chosen randomly in order to collect actual data in recognizing polysemous words. Finally, analysis and discussion of the results are conducted depending on specific statistical analysis. The statistical methods which are used in analyzing the learners' responses are the *percentage formula* and the *z Test*. The comparison was held among male and female

students of each college separately and then a comparison between the students of the two colleges was made. The conclusions arrived at validate the hypothesis that most of Iraqi EFL Learners concentrate on the core meaning, but not the peripheral meanings. It is also concluded that there are differences among male and female students of the two colleges concerning the recognition level of the second question depending on the *Z Test formula*.

## المستخلص

تهدف هذه الدراسة إلى البحث في قدرة متعلمي اللغة الانكليزية بوصفها لغة أجنبية العراقيين في جامعة الموصل على إدراك الكلمات المتعددة المعاني في اللغة الإنكليزية إلى جانب تحديد التمييز بين المعاني المختلفة للكلمات المتعددة المعاني في اللغة الإنكليزية: المعاني الأساسية والثانوية كما تهدف إلى البحث في ما إذا كان قدرة متعلمي اللغة الانكليزية العراقيين بوصفها لغة أجنبية يواجهون صعوبات في الكلمات المتعددة المعاني المستخدمة في سياقات غير اعتيادية. كما تهدف لاستكشاف قدرتهم على مستوى الإدراك للكلمات المتعددة المعاني. ولتحقيق أهداف هذه الدراسة، طرحت الفرضيات التالية:

1. فيما يتعلق بالطلاب العراقيين للغة الإنكليزية، يركز متعلمو اللغة الإنكليزية كلغة أجنبية غالباً على الكلمة الرئيسية، أو على المعنى الشائع للكلمة، ولكن ليس على المعاني الثانوية.
- 2- يختلف إدراك المتعلمين باختلاف إلمامهم بالمعاني المختلفة للكلمات الى جانب صعوبتها وكذلك عوامل أخرى.
- 3- هناك اختلافات بين الذكور والإناث في الكليات قيد الدراسة بقدر ما يتعلق الأمر مستوى الإدراك.
- 4- هناك اختلافات بين طلاب كلية التربية وكلية التربية الأساسية فيما يتعلق بمستوى الإدراك للكلمات المتعددة المعاني.

يتضمن الإجراء المتبع تقديم إطار نظري للاشتراك اللفظي وعلاقته بالألفاظ المتجانسة و مراجعة بعض الدراسات السابقة ، ثم إدارة اختبار تشخيصي لعدد محدود من متعلمي اللغة الانكليزية العراقيين من كلية التربية للعلوم الإنسانية وكلية التربية الأساسية التي تم اختيارها بشكل عشوائي من أجل جمع البيانات الفعلية في التعرف على الكلمات المتعددة المعاني. وأخيراً يجري تحليل ومناقشة النتائج التي تم إجراؤها اعتماداً على تحليل إحصائي محدد. الطرق الإحصائية المستخدمة في تحليل استجابات المتعلمين هي النسبة المئوية والاختبار الزائي. وأجريت المقارنة بين الطلاب والطالبات في كل كلية على حدة، ثم أجريت مقارنة بين طلاب الكليتين. وقد توصلت الاستنتاجات إلى التحقق من صحة الفرضية القائلة بأن معظم متعلمي اللغة الانكليزية كلغة أجنبية يركزون على المعاني الرئيسية وليس الثانوية. كما ثبت أن هناك اختلافات بين طلاب الكليتين فيما يتعلق بمستوى الإدراك على السؤال الثاني بالاعتماد على صيغة الاختبار الزائي.



جامعة الموصل  
كلية التربية للعلوم الإنسانية  
قسم اللغة الانكليزية

## دراسة دلالية في إدراك الطلبة العراقيين للكلمات المتعددة المعاني في اللغة الانكليزية

رأفت ضياء رشاد عيدان

رسالة ماجستير في  
علم اللغة وتدريس اللغة الانكليزية

بإشراف  
الأستاذ المساعد  
أحمد بشير حسن ألقطان